

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22

Jæja. Þið megið vita
að þið hafið rústað öllu í Svíþjóð.

Það er eins og í svínastíu þarna úti.
Skiljið þið það?

Útlitið er hræðilegt fyrir Svíþjóð.

Eitthvað verður að gera!
Sjáið bara hvað þið hafið gert!

Ég heiti Abdullah Majid Karim.

Eftir þrjár sekúndur hendi ég
blautri pappírsklessu í kennarann.

Ég get ekki að því gert. Pabbi minn
segir að mig skorti uppeldi.

Ég skuli hætta
að hanga niðri bæ með ösnum.

Það er það sem hann kallar vini mína.
Jeffrey, Choy og Marco.

– Hættið nú. Þetta er ekki sniðugt.
– Afsakið að ég kem seint.

– Hver kastaði þessu?
– Mamma þín.

Jeffrey. Eða Kanota Bobo Bozaka
Kunto Momo Kinte.

Fæddist í Afríku. Allri fjölskyldunni hans
var slátrað í borgarastyrjöld.

Hann sagðist hafa riðið fjórum stelpum
en hann var hreinn sveinn.

Choy. "Made in Hong Kong."
Sjáið hann bara. Ching–chong!

Hvað ertu búinn að gera?

Marco. Latínó–elskhugi skólans.
Hélt hann sjálfur.

En hann var feitur og ljótur
eins og allir Chilebúar.

Hann át sitt eigið hor.
Samt átti hann kærustu.

– Hvað gerðirðu við hárið á þér?
– Djöfuls drusla!

Hafið nú hljótt.

– Abdullah, taktu þig saman í andlitinu.

23 – Ég heiti Abbe.

24 Ef þú nærð ekki prófinu,
þarftu að endurtaka skólann í sumar.

25 Síðasta tækifærið er eftir þrjár vikur,
svo þú ættir að byrja að lesa í kvöld.

26 Ekkert rétt. Andskotinn!
Pabbi drepur mig.

27 Marco, þetta var alveg ljómandi.
Þú svaraðir öllu rétt.

28 Mjög gott.
Haltu áfram svona.

29 Það var eitthvað bogið við Marco.
Fyrst hárið og augun og svo prófið.

30 – Svindlaðir þú?
– Nei.

31 Sama dag sýndi fitubollan okkur
flösku, sem hann hafði fengið í pósti.

32 Í fyrstu hélt suðurameríkufílið
að hún kæmi frá ömmu hans í Chile.

33 En frímerkið var sænskt
svo að einhver í Svíþjóð hafði sent hana.

34 Fyrst þorði hann ekki að snerta hana.
Þetta gat verið eitur eða dóp.

35 En samt gat fitubollan
ekki látið flöskuna vera.

36 Dæmigert fyrir chile-búa.
Þeir eru svo heimskir.

37 – Muntu hafa þennan augnalit áfram?
– Því get ég því miður ekki svarað.

38 Þú talar eins og svíi.
Hvað er að þér?

39 – Líttu bara á hann!
– Var það þess vegna sem prófið gekk svo vel?

40 Ég hafði ekki lesið neitt og samt
var skítlétt að svara því.

41 – Það hlýtur að hafa verið drykkurinn.
– Hver sendi flöskuna?

42 Hún kom í póst, sagði ég.
Þetta er mjög athyglisvert.

"Athyglisvert."
Hvað meinarðu?

43 Það er undarlegt að ekki komi fram
hver sendandinn er.

44 "Sendandi..."
Þú bara hættir ekki!

45 Hljómar hann ekki eins og Jörgen?
Stærðfræðikennarinn með skallann.

46 – Má ég sjá þetta?
– Stórt höfuð, breitt enni ...

47 Jeffrey, getur þú ekki spurt
ættingja þína hvað þetta er?

48 – Hvað ertu að tala um?
– Þarna í zindji-landi...

49 – Þar er allt fullt af vúdú og svoleiðis.
– Éttu skít, Abdullah!

50 Abbe! Ég heiti Abbe, allt í lagi?

51 Hei, Abdullah!

52 Svo kom Frida, kærasta Marcos.
Geðveikt flott gella.

53 Ég skil ekki hvernig svona
feitur fáviti krækti í hana.

54 Frida var frá Málarahæðinni
og bjó í fínna villu.

55 En hún umgekkst bara lið frá
Skärholmen, Vårby Gård og Fittja.

56 Foreldrum hennar mislíkaði
félagsskapurinn sem hún var í.

57 Hún gaf skít í það. Henni fannst
meira um að vera í úthverfunum.

58 – Hvað í fjandanum gerðirðu við hárið?
– Ekkert. Hvað áttu við?

59 – Það er ljóst og þú ert með blá augu.
– Þetta eru bara strípur.

60 Hárið á þér er gult!
Líkist hann ekki Jörgen?

61 – Jú.
– Þetta er flott.

62 – Þetta er svalt.
– Svalt? Þú lítur út eins og svíi.

63 Ó, Frida, ó, Frida
ó, litla sæta skeiðin mín,

64

Ó, Frida, ó, Frida
ó, litla sæta skeiðin mín, ...

65

– Haltu kjafti.
– Ó, Frida ..!

66

Mamma bíður eftir ykkur.

67

Við fórum, áður en
það hitnaði meira í kolunum.

68

Annars kluðu þau aldrei
þegar mamma Marcos var heima.

69

En svíar bera enga virðingu
fyrir mæðrum sínum.

70

Þess vegna verða sænskir strákar
og stelpur að alkóhólistum.

71

Hvað í fjandanum ertu að gera? Fáviti!

72

Heyrðu bróðir.
Má ég smakka þennan drykk?

73

Já, fyrir 50 krónur. Það er
vinaverð, eins og þú segir alltaf.

74

Ég verð að ná prófinu, annars
sendir pabbi mig kannski til Íran.

75

– Þú færð afslátt. 25 krónur.
– Afslátt! Djöfull ertu nískur...

76

Hvern djöfulinn ertu að gera
helvítis Svíi?

77

Gunnar,
Tommy hendir snusi í mig.

78

Abbe og Marco, hættið þessu.
Við erum hérna til að synda.

79

Alltaf eitthvað vesen með ykkur.
Farið nú að synda í staðinn.

80

Hvað eruð þið að gera?

81

Hættið þessu.
Farið í sturtu, drullusokkar!

82

Tommy var alltaf laminn.
Okkur var alltaf kennt um allt.

83

Hann var drulluöfundsjúkur
hann Tommy.

84

Fólk er öfundsjúkt af því við tökum
stelpurnar þeirra og erum flottari.

85

86 Síðan Marco varð ljóshærður höfðu
fávitarinir látið hann í friði.

87 Svo við hugsuðum að ef við drykkjum
úr flöskunni myndum við líka hafa það gott.

88 Djöfull er þetta ógeðslegt.

89 Daginn eftir þorði Jeffrey ekki
að haga sér eins og venjulega.

90 Hann stóð og sagði "komdu nú!"
við sjálfan sig. En það gekk bara ekki.

91 Nei, nú verð ég að laga þetta.
Svona.

92 – Þetta var betra. Gott veður í dag?
– Já.

93 Hvað? Hvað er að gerast?

94 – Ætlið þið að fá kebab?
– Við ætlum að fá kaffibolla.

95 –Ég er að spá í bollu.
– Af hverju?

96 – Við elskum kaffi.
– Hvað kom fyrir ykkur?

97 – Helvítis ljóskur!
– Hvað ertu að segja?

98 Bíddu aðeins. Þau eru líka með tertu!

99 Þetta smakkaðist vel.

100 Eitthvað var að. Við töluðum
undarlega og litum kolrangt út.

101 Marco var feitur og ljótur eins og alltaf.
Choy líktist svani frá Taiwan.

102 Og Jeffrey ... fjandinn maður!
Zindji með brokkólíhaus.

103 Þegar ég ætlaði að tala við mömmu,
kunni ég næstum enga spænsku.

104 Það var virkilega óþægilegt.

105 Sælir, drengir.

106 Ég er búinn að líta á verkefnið þitt.
Það er virkilega gott, Abdullah.

107 – Þetta um jafnrétti?
– Já, nákvæmlega.

Ykkar voru líka mjög góð.

108 Unnuð þið saman?
Þið svindluðu ekki, er það?
Eða sóttuð þau á netinu?

109 Eruð þið alveg vissir?
Nei, ég er bara að grínast.

110 Nú þarftu bara að ná prófinu
og þá hefurðu staðist.

111 Hárið á ykkur
lítur annars mjög vel út.

112 – Þetta er bara nýjasta tíska.
– Jæja, er þetta hip–hop?

113 Ég er geggjaður töffari
og þannig er það nú

114 sparka beint í fésið
og kýli þig í ræsið

115 kýli út þér tennurnar
negli mömmu þína uppá bar

116 ég slæ þig fast og þá færðu að sjá
þinn feita rass í sjónvarpinu, já,

117 reyndu bara að ná mér, ég er allt of góður
ef þú starir á mína stelpu verð ég óður,

118 ég rústa þér, fáviti, þér er ekki stætt,
farðu fjandans til og öll þín ætt.

119 Svo fékk Marco hugmynd.

120 Hann lofaði að við myndum stógræða
og allir dökkir myndu hafa það betra.

121 – Hvað?
– Já. Við seljum það.

122 Það er léttara að fá vinnu
og betri einkunnir.

123 Við verðum ríkir. Við seljum þetta
á 200 krónur stykkið.

124 – Er eitthvað eftir í flöskunni?
– Nei, en ég fékk sms.

125 – Frá hverjum?
– Þetta er uppskriftin. Sjáið.

126 Sprite ... þrír stórir hvítlaukar...

127 ... fimm sentilítrar salt
og tvö kramin kattaugu.

128 – Alvöru kattaugu?

- 129 – Nei. Þetta hlýtur að vera krydd.
- 130 – Yndislegar allar þessar bækur.
– Þögn! Þetta er bókasafn.
- 131 – Get ég aðstoðað?
– Veistu hvað kattaugu eru?
- 132 Það eru víst augun á ketti.
- 133 Og endurskinsljós á reiðhjóli.
Þau kallast líka kattaugu.
- 134 Og svo eru til nokkrir steinar
sem heita kattaugu.
- 135 Prófið að spyrjast fyrir
í jarðfræðideildinni.
- 136 Er hægt að borða þá?
- 137 Við hugleiddum allan daginn hvernig
hægt væri að drekka steina eða endurskinsljós.
- 138 – Sjáið þessa gömlu þarna.
– Haltu kjafti. Hún á bágt.
- 139 – Hæ, Kerstin. Hvernig gengur?
– Hlustið nú.
- 140 Steinar, semsagt ... Kattaugu
hlýtur að þýða augu úr alvöru ketti.
- 141 – Við tökum þennan.
– Nei! Kerstin á hann.
- 142 – Hættu nú.
– Kettirnir eru fjölskyldan hennar.
- 143 Hún á þúsund ketti,
svo það munar ekki um einn.
- 144 – Á ég að taka hann?
– Já, gerðu það þá.
- 145 Við sláum hann á höfuðið svo hann
rotist. Þá kvelst hann ekki.
- 146 Æ, litla greyið.
- 147 Kajsa ...
- 148 Elsie.
- 149 Smulan?
- 150 Kajsa?
- 151 Skál.
- Orðið breiddist hratt út.

152

Reza sagði Ali–Chick frá,
sem talaði við Paddan.

153

Paddan sagði Ajjou frá.
Humphrey, Diego, Pedi ...

154

... sem sögðu Snake Sasha frá.

155

Við seldum flöskurnar
á 200 krónur stykkið.

156

Þær ruku út eins og heitar lummur.

157

Sómalir, Chilebúar, Kínverjar,
Íranir, Indverjar ... Allir vildu fá.

158

Jafnvel innflytjendur af gamla skólanum,
Grikkir og Spánverjar, –

159

– sem höfðu búið hér lengi
og vildu komast inn í sænska samfélagið.

160

ATVINNULEYSI Í FITTJA:
0 %

161

En eitthvað fór úrskeiðis.
Einhver fáviti sagði Tommy frá, –

162

– sem gerði allt til að
þetta færi til fjandans.

163

Þú ert ljótur. Þú ert feitur.
Þú ert fráhrindandi fáviti.

164

– Elskarðu mig ekki lengur?
– Þú ert alveg sænskur í útliti!

165

– Það er bara hárið.
– Nei, það ert þú! Þú ert skrýttinn.

166

– Ég er alveg eðlilegur.
– Eðlilegur? Sannaðu það.

167

– Hvernigt?
– Ég veit það ekki. Sláðu hann.

168

– Af hverju? Hann gerði ekki neitt.
– Og hvað með það? Sláðu hann núna!

169

Frida hætti með
fitubollunni.

170

Henni líkaði víst ekki
breytingin.

171

Þetta er búið.

172

– Ert þú Marco Leiva Wenger?
– Já.

173

174 Komdu með okkur á lögreglustöðina.
– Hvað er að?
– Það er allt í óreiðu í Svíþjóð.

175 Það er engin sem hreinsar til
eða selur mat á götunum.

176 – Hvað ertu að tala um?
– Við erum með kerfi ...

177 Þetta er Svíþjóð, ekki satt?
Og hérna er Lasse.

178 Lasse fer í vinnuna á hverjum degi. Hver
hreinsaði og þreif lyftuna? Carlos.

179 Á heimleiðinn kaupir hann pylsu.
Hvar? Í pylsuvagni Mustafa.

180 Lasse vinnur við rannsóknir
hjá Innflytjendaráðinu.

181 Hann og aðrir rannsóknarmenn
skipta fólki í mismunandi hópa.

182 Svíar, innflytjandur,
2. kynslóðar innflytjendur –

183 – og 3. kynslóðar innflytjendur.
En hvað hefur gerst?

184 Þegar Lasse kemur heim, er lyftan
skítug, því Carlos er orðinn sænskur.

185 Og hann getur ekki keypt pylsu
því Mustafa er líka orðinn sænskur.

186 Skiljið þið hvers konar vandræðum
þið hafið valdið hér í landinu?

187 Slakaðu á.
Ég skal taka við.

188 Eigið þið móteitur?
Hvernig fáum við alla þá svörtu ...

189 ... afsakið, alla nýsvíana
til að verða aftur innflytjendur?

190 Kannski ef þið finnið þá,
sem sendu flöskuna.

191 – Hvar búa þeir?
– Ekki hugmynd. Ég er bara með sms.

192 07 37 00 22 04 96 –

193 – 05 51 96 32 84 63 ...

194 Haldið að þetta sé fyndið?

195 Haldið þið að ég sé að grínast?
74 25 78 33 ...
Þetta heldur áfram og áfram.

196 Þeir reyndu að rekja númerið,
en það var ekki skráð.

197 Að lokum var bara
eitt til ráða.

198 RÍKISSTJÓRNIN RÆÐUR
1000 SÍMAVERÐI

199 Símanúmerið var óendanlegt.

200 Ríkisstjórnin réði 1000 símaverði
bare til að slá inn tölurnar.

201 En á föstudag
átti það að vera búið, sögðu þeir.

202 Svo klukkan 15 sama dag
sátu allir og biðu.

203 – Þetta er Larsson.
– Cerruti, þetta er Andreas.

204 – Babak Pizzeria, góðan daginn.
– Sænska sjónvarpið, þetta er Maria.

205 – Lögreglan, þetta er Andersson.
– Halló?

206 Þetta var alveg geðveikt.

207 Það hringdi ekki bara hjá einum, heldur
hjá öllum í allri djöfuls Svíþjóð, –

208 – eins og allir væru tengdir málinu.

209 Lögreglan fínkembdi landið og
hirti allar flöskur sem hún fann.

210 Það var glæpur að nota
"elixírinn", eins og lögreglan kallaði það.

211 Tíminn leið og eftir nokkrar vikur
voru áhrifin af drykknum horfin.

212 Í dag er allt eins og áður,
eins og ekkert hafi í skorist.

213 Í dag er allt eins og það á að vera.

214 Í dag hafa allir það gott.

215 Allt varð eðlilegt á ný.
Við hættum að nota snus, –

216 – Jeffrey fór að svindla,

217 og Choy varð ching–chong aftur.
Leyf mér að sjá ...
Tveir réttir, andskotinn!

218
219 Leyfðu mér að sjá þinn.
Fávittinn þinn.
Hræðilegt, ekkert rétt!

220
221 Ekki fara út í garð!
Má ég fá töskuna mína.
Láttu mig fá töskuna...

222
223 – Taktu hana þá.
– Láttu mig fá töskuna.
– Komdu nú, Abdullah. Láttu mig fá töskuna.
– Ég heiti Abbe! Láttu mig fá prófið.

224
225 Hættu,
annars hringi ég í foreldra þína.
– Ég las alla nóttina.
– Nei, þú gáðir hjá öðrum. Það er svindl!

226
227 Þú skiptir um próf.
Það er líka svindl.
– Það fór alveg jafn vel fyrir þig.
– Ég er jú svartur. Ég á að falla!

228
229 Frida, sjáðu hérna.
Alveg ferlegt. Ekkert rétt!

230
231 Hei, Frida!
Á endanum fékk fitubollan
Fridu sína aftur.

232
233 Fituklessur
er alltaf fáránlega heppnar.
Ólst upp í blokk, einn og sterkur
aðskilnaðarbarn á eyðimerkur

234
235 Atvinnuleysi, allir vita hvað það er
bilið stækkar og lífið verður verra hér
Hér eru vandamál en enginn heyrir baun,
að koma frá steypunni er eldraun

236
237 Félagsheimili, skólar, loka sínum dyrum
skammist ykkar! Það er nóg til af aurum
Sjáið okkur nú, ástandi sem þið sköpuðuð
sjáið okkur nú, samfélagsins glötuðu.
Standið saman, bræður og systur,
þar til stormurinn er liðinn.

238

Þótt þið séuð blind, þá erum við hér,
af hverju að horfa framhá eyndinni hér.

239

Þið sitjið og blaðrið um prósentur
meðan fólk reynir að þrúka sína tilveru.

240

Ríka Svíþjóð með margar gjafir,
gult og blátt, en líka margir litir,

241

Tækifærin eru til, en ekki fyrir alla,
að lifa af er próf og dómarnir falla.

242

Börn okkar tíma, mörg gefa skít í allt
byrja illa og lifa svo í fangelsi

243

Sum eru á himnum, hvað er hér að gerast,
mamma og pabbi sjá aldrei börnin sín aftur.

244

Aldrei aftur.

245

Aldrei aftur.

246

Barn foreldra á stöðugum flótta,
sprengjur og hermenn, allt fullt af ótta.

247

Langur flótti frá fjölskyldu og vinum,
óska börninu gæfu í nýjum höndum.

248

Málið er hvaða leið þú vilt fara
of margar spurningar og of fátt svara.

249

Lítið barn, saklaust í rugli
leitar að peningum, hassi og gulli.

250

Tilfinningin að á botninum að stoppa
eða fara allt of hratt efst á toppa.

251

Án skilríkja, reiðufé öllu stjórnar
á götunni eru það sálir sem Satan ræður.

252

Örlögin ólík, hann varð að leggja flótta
það vekur furðu, hatur og ótta.

253

Fórnarlamb og gerandi, hverjum er að kenna
að fá aldrei að sjá mömmu og pabba aftur?

254

Aldrei aftur.

255

Aldrei aftur ...